

CASCINA MACONDO

E8NIKO KENTPO GIA THN PROW8HSH THS DHMIOURGIKHS LOGOTEXNIAS ME DUNATH FWNH
Borgata Madonna della Rovere 4, 10020 Riva Presso Chieri (TO) - Italia – tel. (0039) 011/9468397
info@cascinamacondo.com - www.cascinamacondo.com

PROKURHSEI GIA TH XPONIA 2009 TON 7° DIE8NH DIAGWNISMO POIHSHS HAIKU SE ITALIKH GLWSSA

**O KAAE DHMIOURGOS MPOREI NA STEILEI TO POLU 3 HAIKU (5-7-5 SULLABES) STHN ITALIKH GLWSSA
TA HAIKU DEN PREPEI NA EXOYN EKDOTHEI**

SUMMETOCH ENOS ATOMOY

OI XENOI POIHTEΣ MPOROUN NA STEILOUNE TA HAIKU STA ITALIKA KAI STH MHTRIKH TOUS GLWSSA OI ITALOI POIHTEΣ
MPOROUN NA STEILOUN TA HAIKU TOUS SUNODEUOMENA KAI ME MIA METAFRASH SE DIALEKTO

OMADIKH SYMMETOXH

AFORA SXOLEIA OPIOUDHPOTE BAQMOY EKPAIDEUSHS, ITALIKA H' XENA, OMADES TAXHS,
EQELONTIKES DIORGANWSEIS POU ASCOLOUNTAI ME OPOIADHPOTE EIDOUS ANAPHRIA H' ANEPARKEIA
KAI ORGANISMOUS POU DOULEUOUN ME OMADES H' MELH.

**TA HAIKU QA PREPEI NA STALLOUN APOKLEISTIKA SUMPLHRWNONTAS TO KATALLHLO ENTUPO
STHN ISTOSELIDA www.cascinamacondo.com TO ARGOTERO MEXRI KAI 31 MAIOY 2009**
GIA THN KATAMETRSH TWN SULLABWN KAI TWN XARAKTHRISTIKWN TWN HAIKU, SUMBOULEYOU THN
ISTOSELIDA TOY CASCINA MACONDO: **"Manifesto della poesia Haiku in Lingua Italiana"**

BRABEIA

57 HAIKU STHN SYMMETOXH ENOS ATOMOY - 57 HAIKU STHN OMADIKH SYMMETOXH
QA EKDOQOUN STH SYLLOGH "HAIKU" THS EKDOSHS CASCINA MACONDO-EDIZIONI ANGOLO MANZONI

-ANAGNWRISTIKO DIPLWMA SYMMETOXHΣ QA DIANEMHQEI STOUS PRWTOUS 10 KA8E KATHGORIAS-

1° BRABEIO SYMMETOXH ENOS ATOMOY: ENA XEIROPOIHTO RAKUHAIKU MEGALHS AXIAS, + DIAMONH DYO
ATOMWN GIA MIA EBDOMADA STIS **CINQUE TERRE STO XWRIO LA FRANCESCA** + BIBLIO ME TA Haiku -

2° KAI 3° BRABEIO SYMMETOXH ENOS ATOMOY: MIA POLUTIMH KOUPA RAKUHAIKU, BIBLIO ME TA Haiku
2° DIAMONH DYO ATOMWN GIA MIA EBDOMADA STIS **PENSIONE SIGNORINI-Castiglioncello (Italia)**

1°,2°,3° BRABEIO OMADIKH SYMMETOXH: MIA POLYTIMH PHLINH PINAKIDA RAKU, BIBLIO ME TA Haiku

OLA TA HAIKU, ME SYN8ESH SUMFWNA ME TA KRITIRIA YPODEDEIGMENA STHN ANAKOINWSH MAS,
8A EKTE8OYN STHN ISTOSELIDA TOY CASCINA MACONDO.

TO KOINO QA EXEI TH DYNATOTHTA NA EKFRASEI YHFO EKTIMHSHS.

(h yhfos tou koinou mporei na apotelesei parametro anaforas sthn epilush omoyhfias ths epitrophs ws pros kapoies sun8eseis)

DEN PROBLEPETAI KANENAS FOROS ANAGNWSHS

ADIAMFISBHTH H KRISH THS EPITROPHS POU APOTELEITAI APO:

*Alessandra Gallo, Annette Seimer, Antonella Filippi, Domenico Benedetto, Fabia Binci,,
Fabrizio Virgili, Giorgio Gazzolo, Michele Bertolotto, Pietro Tartamella*

Honorary Members of the Jury

*Ban'ya Natsuishi (Japan), Danilo Manera (Italy), David Cobb (UK), Jim Kacian (USA),
Max Verhart (Holland), Nico Orenge (Italy), Visnja McMaster (Croatia), Zinoviy Vayman (Russia)*

TELETH BRABEUSHS KURIAKH 22 NOEMBRIΟΥ 2009 STHN CASCINA MACONDO

viene dal campo
il forte odore del fieno
e lo starnuto

Pietro Tartamella

Έρχεται απ' τὸ χωράφι
ἢ δυνατὴ μυρωδιά του ἄχυρου
καὶ τὸ φτέρνισμα.

Μετάφρασις του Fabrizio Virgili

Έρχεται απ'τὸ choràfi
é dunatì murodià tou àchirou
cài τὸ ftèrnisma.

metàfrasis tou Fabrizio Virgili

Sponsor e Patrocini

Regione Piemonte www.regione.piemonte.it
Comune di Riva Presso Chieri www.comune.rivapressochieri.to.it - Fondazione Italia-Giappone www.italiagiappone.it
Liceo Europeo Convitto Nazionale Umberto I www.cnuto.it/CNUTO/SitoPubblico/Sezioni/11
Villaggio La Francesca www.villaggiolafrancesca.it - Pensione Signorini www.pensionesignorini.it
Cogest M&C-Business & Travel www.cogest.info - Edil.Dan.Pi. Costruzioni s.a.s www.edildanpi.it
Gruppo Piotto - Gruppo Hajjin di Arenzano - Edizioni Angolo Manzoni www.angolo-manzoni.it
Deart Web Agency www.deart.org - Colombe Film www.colombre.it - Circolo dei Lettori www.circololettori.it

(EFXARISTW POY ME EKSETHESES EDW, S'AFTON TON IERO SOY XWRO)